

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Le montant total des primes accordées est limité, pendant les six premiers mois de 1981, à 5 125 000 francs.

Art. 6. Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter, pendant les six premiers mois de 1981, sur un volume de prêts ne dépassant pas 125 000 000 de francs.

Art. 7. Tout engagement à prendre, en vertu de l'article 6 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10e de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le 1er avril 1981.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

A. DE GROEVE

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Mme C. GOOR-EYBEN

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Mme L. DE PAUW-DEVEEN

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 81 — 637

30 MARS 1981

Loi modifiant les articles 43 et 46 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. A l'article 43 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail sont apportées les modifications suivantes :

1. l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« Le travailleur mineur âgé de dix-huit est capable de conclure et de résilier seul un contrat de travail et d'ester lui-même en justice comme demandeur ou défendeur dans les litiges relatifs à ce contrat de travail. »;

(1) Voir note à la page suivante.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is, tijdens de eerste zes maanden van 1981, beperkt tot 5 125 000 frank.

Art. 6. De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen, tijdens de eerste zes maanden van 1981, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 125 000 000 frank.

Art. 7. Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikel 6 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensteels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 8. Deze wet treedt in werking op 1 april 1981.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brusselse Gewest,

A. DEGROEVE

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

Mevr. C. GOOR-EYBEN

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

Mevr. L. DE PAUW-DEVEEN

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 81 — 637

30 MAART 1981

Wet tot wijziging van de artikelen 43 en 46 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 43 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :
« De minderjarige werknemer die de leeftijd van achttien jaar bereikt heeft is rechtsbekwaam om alleen een arbeidsovereenkomst te sluiten en te beëindigen en om zelfs als eiser of verweerder in rechte op te treden voor de geschillen betreffende deze arbeidsovereenkomst. »;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

2. à l'alinéa 2, les mots « et de résilier » sont insérés entre les mots « de conclure » et les mots « un contrat de travail ».

Art. 2. A l'article 46 de la même loi, les mots « Sans préjudice de l'article 43 », sont insérés avant les mots « le juge compétent ».

Art. 3. La présente loi est applicable à tous les litiges à propos desquels une action est engagée après la date de son entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
R. DE WULF

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
Ph. MOUREAUX

F. 81 — 638

1^{er} AVRIL 1981. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 mai 1980, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique, fixant les conditions de travail des ouvriers et des ouvrières occupés dans les entreprises de fabrications métalliques situées dans les provinces de Liège et de Luxembourg (*)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 mai 1980, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique, fixant les conditions de travail des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de fabrications métalliques situées dans les provinces de Liège et de Luxembourg.

(1) Session 1979-1980.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 510-1. — Amendements n° 510-2. — Rapport n° 510-3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 17 décembre 1980. — Adoption. Séance du 18 décembre 1980.

Session 1980-1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 556-1. — Rapport n° 556-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 4 mars 1981. Adoption. Séance du 5 mars 1981.

(*) Référence au « *Moniteur belge* » :

Loi du 5 décembre 1968, « *Moniteur belge* » du 15 janvier 1969.

2. in het tweede lid, worden de woorden « en te beëindigen » ingevoegd tussen de woorden « te sluiten » en de woorden « bij ontstentenis ».

Art. 2. In artikel 46 van dezelfde wet worden de woorden « De rechter die bevoegd is om kennis te nemen van de geschillen betreffende de in deze wet bedoelde overeenkomsten, kan » vervangen door de woorden « Onverminderd het bepaalde in artikel 43, kan de rechter die bevoegd is om kennis te nemen van de geschillen betreffende de in deze wet bedoelde overeenkomsten ».

Art. 3. Deze wet geldt voor alle geschillen waarvan de vordering ingeleid wordt na de datum van haar inwerkingtreding.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
R. DE WULF

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Ph. MOUREAUX

N. 81 — 638

1 APRIL 1981. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 1980, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van de metaalbouw gevestigd in de provincies Luik en Luxemburg (*)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 1980, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van de metaalbouw gevestigd in de provincies Luik en Luxemburg.

(1) Zitting 1979-1980.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 510-1. — Amendementen nr. 510-2. — Verslag nr. 510-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 17 december 1980. — Aanneming. Vergadering van 18 december 1980.

Zitting 1980-1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 556-1. — Verslag, nr. 556-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 4 maart 1981. — Aanneming. Vergadering van 5 maart 1981.

(*) Verwijzing naar het « *Belgisch Staatsblad* » :

Wet van 5 december 1968, « *Belgisch Staatsblad* » van 15 januari 1969.